



Др.  
Нургүл Карыбекова  
Гуманитардык факультет  
Синхрон-котормочулук бөлүмү  
nurgul.karybekova@manas.edu.kg

## Билими

1	Бакалавр	1995 - 1999	Англис тили жана адабияты, Кыргыз Улуттук университет
2	Магистр	1999 - 2000	Англис тили жана адабияты, Кыргыз Улуттук университет
3	Ph.D	2013 - 2017	Педагогика, К. Карасаев атындагы Бишкек Гуманитардык университети

## Тил билүү деңгээли

#	Тил	Угуп түшүнүү	Окуп түшүнүү	Өз ара сүйлөшүү	Оозеки түшүндүрүү	Жазуу
1	Кыргызча	C2	C2	C2	C2	C2
2	Англисче	C2	C2	C2	C2	C2
3	Орусча	C2	C2	C2	C2	C2
4	Түркчө	B2	B2	B2	B2	B2

**A1:** Beginner **A2:** Elementary **B1:** Pre-Intermediate **B2:** Intermediate **C1:** Upper-Intermediate **C2:** Advanced

## Диссертациялары

1	Доктордук диссертация	2018	Жогорку окуу жайларда кош тилдүүлүктүн негизинде чет тилдерди үйрөнүүнүн илимий-теориялык негиздери жана педагогикалык шарттары Синхрондук котормо, Кыргыз-Түрк Манас университети
---	-----------------------	------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Илимий багыттары

Адабият, Педагогика, Филология (англис тили), Педагогика, Англис лингвистикасы, Англис тили жана адабияты

## Илимий даражалары

1	Др.	2013	Педагогика, Бишкек Гуманитардык университети
---	-----	------	----------------------------------------------

## Берген сабактары

MTR-504 Котормо методдору жана практикасы

TKI-103 Котормо таанууга киришүү

TKI-201 Аналитикалык окуу жана жазуу

TKI-209 Текстти котормо алдында талдоо

TKI-307 Жазуу түрүндөгү котормонун практ. ii - юрид. текст. котор

TKI-415 Аудио-видео материалдарды которуу

TKI-337 Тилмечтик тез жазуунун негиздери

TKI-418 Илимий техникалык тексттерди которуу

TKI-110 Котормо теориясы

TKI-306 Жазуу түрүндөгү котормонун практикасы iii - адабий текст

TKI-101 Англис тилинин практикалык курсу i

TKI-104 Англис тилинин практикалык курсу ii

TKI-452 Дипломдук иш ii

TKI-451 Дипломдук иш i

STJ-404 Квалификация алуу алдындагы практика

TKI-461 Англис тилинин практикалык курсу vii

TKI-462 Англис тилинин практикалык курсу viii

TKI-463 Жазуу түрүндө котормонун практикасы iv (адабий текст)

TKI-464 Жазуу түрүндөгү которм. практ. v (техникалык тексттер)

BTZ-451 Дипломдук иш i

BTZ-452 Дипломдук иш ii

TKI-157 Тил илимине киришүү

STJ-202 Окуу практикасы

TKI-261 Англис тилинин практикалык курсу iii

TKI-262 Англис тилинин практикалык курсу iv

TKI-378 Жазуу түрүндөгү котормонун практикасы iii (юрид. текст)

TKI-385 Тилмечтик тез жазуу көндүмдөрү

TKI-446 Англис адабияты

TKI-451 Аудио-видео материалдардан которуу

MTR-500 Магистрдик диссертация

MTR-510 Илим изилдөө практикасы

MTR-547 Ыраттуу котормодо тилмечтик тез жазуу

TKI-155 Котормо таанууга киришүү

TKI-358 Жазуу түрүндө котормонун практикасы iv (юридикалык текст)

TKT-354 Экинчи чет тилинин практикалык курсу iv

TRT-354 Экинчи чет тилинин практикалык курсу iv

TKI-429 Текст талдоо (филологиялык жана которуу максатында) iii

TKI-152 Англис тилинин практикалык курсу ii

TKI-153 Англис тилинин практикалык курсу i

MTR-511 Педагогикалык практика

TKI-154 Жазуу түрүндө котормонун практикасы i (рефер. жана анн)

TKI-249 Жазуу түрүндө котормонун практикасы ii (адабий тексттер)

TKI-253 Котормо теориясы

TKI-363 Тилмечтик тез жазуу көндүмдөрү

YÖD-301 Синхрон которуунун практикалык курсу (курстук иш)

YÖD-302 Которуу ыкмалары жана практикасы (курстук иш)

TKI-325 Адабият таанууга киришүү

TKI-331 Текст талдоо (филологиялык жана которуу максатында) i

TKI-332 Текст талдоо (филологиялык жана которуу максатында) ii

TKI-144 Жазуу түрүндө котормонун практикасы i (аннотациялоо)

TKI-145 Котормо таанууга киришүү

TKI-252 Жазуу т@p@нди котормонун практикасы iii (коомдук жана с

YÖD-202 Оозеки котормонун практикалык курсу (курстук иш)

TKI-226 Көрмө жана укма каражаттардан которуу

TKI-426 Синхрон которуунун практикалык курсу iv

TKI-133 Угуп түшүнүү жана сүйлөө көндүмдөрү

TKI-126 Котормо таанууга киришүү

TKI-130 Англис тилинин практикалык курсу

YÖD-102 Котормо таанууга кириш (курстук иш)

TKI-303 Текст анализдөө v  
TKI-304 Текст анализдөө vi  
TKI-315 Көрмө жана укма материалдарды которуу i  
TKI-405 Илимий жана техникалык тексттерди которуу i  
TKI-406 Илимий жана техникалык тексттерди которуу ii  
TRT-130 Англис тилинин практикалык курсу  
TKI-452 Дипломдук иш ii  
TKI-205 Угуу жана сүйлөөнү жатыктыруу i  
TKI-207 Текст анализдөө iii  
STJ-102 Практика i  
TKI-202 Салыштырмалуу грамматика  
TKI-307 Расмий документтерди жана докладдарды которуу i  
TKI-308 Расмий документтерди жана докладдарды которуу ii  
TKI-316 Көрмө жана укма материалдарды которуу ii  
TTI-203 Оозеки которуу i  
TTI-315 Көрмө жана укма материалдарды которуу i  
TKI-203 Оозеки которуу i  
ING-101 Англис тили i  
TKI-105 Текст анализдөө i  
TKI-106 Текст анализдөө ii  
TKI-108 Жазуу речин өстүрүү  
MKI-407 Оозеки котормонун практикалык курсу  
MKI-409 Котормодо өзгөчө темалар i  
MKI-451 Дипломдук иш i  
MKI-452 Дипломдук иш ii  
ING-203 Англис тили iii  
ING-102 Англис тили ii  
ING-101 Англис тили i  
ING-204 Англис тили iv  
ING-305 Англис тили v  
NIL-340 Кесиптик англис тили ii  
ING-103 Англис тили (орто курс) i

## Жетекчилик кылган диссертация темалары

1	Магистр Белек Молдоналиева 2022 TIBBİ SÖYLEMDE TERİMLERİN İNGİLİZCEDEN KIRGIZCAYA TERCÜME ÖZELLİKLERİ
---	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Башка журналдарда басылган макалалары

1. [N.KARIBEKOVA](#). (2022). LEXICAL-SEMANTIC ANALYSIS OF THE NATIONAL KYRGYZ WALL CARPET ORNAMENTS. Uluslararası Türk Dünyası Turizm, Ekonomi ve Kültürel Miras Sempozyumu , 16(1), 166-167. <https://zenodo.org/record/7454116#.Y6N33C35aL0>.
2. [Н.Карыбекова](#). (2021). Педагогическая модель формирования межкультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку. Общество, язык и культура XXI века, 20(20), 202-207. <file:///C:/Users/User/Desktop/ARTICLE%20KTMU,%20SANKT-PETERBURG.pdf>.
3. [Z.KAZAKBAYEVA](#), [G.CUMALIYEVA](#), [N.KARIBEKOVA](#). (2020). INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN THE EDUCATIONAL PROCESS: CASE STUDY OF KTU MANAS. Вестник Казахстанско-Немецкого Университета , (2), 11-22. <https://dku.kz/ru/content/view/?slug=nauchnyye-publikatsii-dku&tab=1>.
4. [N.KARIBEKOVA](#), Б.Молдоналиева. (2020). НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА АНГЛИЙСКОГО МЕДИЦИНСКОГО ДИСКУРСА НА КЫРГЫЗСКИЙ ЯЗЫК. Известия ВУЗов Кыргызстана, 3(3), 145-149. <http://www.science-journal.kg/media/Papers/ivk/2020/3/%D0%98%D0%92%D0%9A>.
5. [G.CUMALIYEVA](#), [N.KARIBEKOVA](#), [Z.KAZAKBAYEVA](#). (2019). Quality E-learning: Online Teaching Text Analysis Course. Известия АН Республики Таджикистан, (2.1 (257)), 37-43. <https://journals.anrt.tj/oon.php>.
6. [N.KARIBEKOVA](#). (2019). Comparative analysis of interjections in the Kyrgyz and English languages (On the basis of the drama «Weeping of the queen» by S. Raev). Индустрия перевода, 11(1), 308-312. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42216545>.
7. [N.KARIBEKOVA](#), Г.Джумалиева. (2019). THE USE OF THE DIGITAL TECHNOLOGIES AND LITERATURE IN ENGLISH CLASSROOM . TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN THE ERA OF DIGITALIZATION, 1(1), 19-20. <https://satbayev.university/tfl/wp-content/uploads/2019/10/TEZIS-SU-DKUweb.pdf>.
8. [N.KARIBEKOVA](#), [G.CUMALIYEVA](#), [Z.KAZAKBAYEVA](#). (2019). DEVELOPING AND INCORPORATING CRITICAL THINKING IN E-LEARNING. ИЗВЕСТИЯ КЫРГЫЗСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМ. И. РАЗЗАКОВА , (4 (52)), 150-155. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42931214>.
9. [N.KARIBEKOVA](#). (2016). АНАЛИЗ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО АСПЕКТА ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ НА БАЗЕ ДВУЯЗЫЧИЯ В ВУЗАХ КЫРГЫЗСТАНА . Наука вчера, сегодня, завтра, 1(23), 48-54. <http://sibac.info/conf/science/xxx/46376>.
10. [N.KARIBEKOVA](#). (2016). EXPERIMENTAL WORK ON LEARNING FOREIGN LANGUAGES BY BILINGUAL STUDENTS IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS OF KYRGYZSTAN. ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РОССИИ, 4(1), 93-97. <http://journals.uspu.ru/attachments/article/1180/18.pdf>.
11. [N.KARIBEKOVA](#). (2016). Реализация личностно-ориентированных подходов в процессе обучения иностранному языку на базе двуязычия в вузе. Проблемы современной науки и образования, 14(56), 119-123. <http://ipi1.ru/images/PDF/2016/56/PMSE-14-56.pdf>.

12. [N.KARIBEKOVA](#). (2014). Современные научно-методические подходы к обучению иностранным языкам на базе двуязычия. Казак Республикасынын Улуттук илимдер академиясынын жарлыгы, 4(7), 105-108.  
<http://www.bulletin-science.kz/images/pdf/v2014/04.pdf>.

## Докладдары

1. [N.KARIBEKOVA](#). The Problems of Integration of Digital Technologies Into Foreign Language Teaching at Universities in Kyrgyzstan. I ЭЛ АРАЛЫК “МАНАС” ПЕДАГОГИКАЛЫК ИЗИЛДӨӨЛӨР КОНГРЕССИ, 2022.  
[https://www.researchgate.net/publication/361219416\\_I\\_Uluslararası\\_Manas\\_Eğitim\\_Calışmaları\\_Kongresi\\_Bildirisi\\_Ozetleri\\_Kitabı](https://www.researchgate.net/publication/361219416_I_Uluslararası_Manas_Eğitim_Calışmaları_Kongresi_Bildirisi_Ozetleri_Kitabı).
2. [N.KARIBEKOVA](#). LEXICAL-SEMANTIC ANALYSIS OF THE NATIONAL KYRGYZ WALL CARPET ORNAMENTS. INTERNATIONAL TURKIC WORLD TOURISM, ECONOMICS AND CULTURAL HERITAGE SYMPOSIUM, 2022. <https://www.pau.edu.tr/ttdts/en>.
3. [Н.Карыбекова](#). CORPUS-BASED ANALYSIS OF HORSE SYMBOLISM IN KYRGYZ AND TURKISH EPICS: MANAS AND DEDE KORKUT. Contemporary Prospects and Tendencies in Language, Literature and Culture , 2021. DOI: 1. <http://cptllc.conf.manas.edu.kg/index.php/home-2>.
4. [Н.Карыбекова](#). Кыргыз жана казак чыгармаларында тарбия жана маданият маселелеринин чагылдырылышы. Латын арибин кабыл алуу жана маданият аралык байланышты чыңдоо, 2021. DOI: 2. <http://edunews.kz/ru/>.
5. [Z.KAZAKBAYEVA](#), [G.CUMALIYEVA](#), [N.KARIBEKOVA](#). INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN THE EDUCATIONAL PROCESS: CASE STUDY OF KTU MANAS. DKU Annual Internat. Conf.: Central Asia’s Transformations Since 1991 Kazakhstan, 2020.  
<https://dku.kz/en/news/view/?slug=dku-annual-international-conference-central-asia-s-transformations-since-1991&fbclid=IwAR1aQAWyHjdOJyn9a3bC78xLTdC4g0OCSI8SYR96tP2XKUo57ayM2nbYv6o>.
6. [G.CUMALIYEVA](#), [N.KARIBEKOVA](#), [Z.KAZAKBAYEVA](#). Quality eLearning: online teaching text analysis course. Proceeding of the 3rd CAREN Regional Networking Conference. Tajikistan., 2018. <https://crnc2018.icaren.org/en/>.

## Китептери

1. [Н.Карыбекова](#). Кэлпурния Тейттин кызыкдар дуйносу. Турар.  
<https://www.goodreads.com/book/show/22718679-the-curious-world-of-calpurnia-tate>.
2. [Н.Карыбекова](#). Жарандык илим боюнча тармактык колдонмо. V.R.S. Company.  
[mazon.com/Field-Guide-Citizen-Science-Contribute/dp/1604698470?asin=1604698470&revisionId=&format=4&depth=1](https://www.amazon.com/Field-Guide-Citizen-Science-Contribute/dp/1604698470?asin=1604698470&revisionId=&format=4&depth=1).

## Долбоорлору

1. [Й.Өксүз](#), [М.Вурал](#), [А.Алимбеков](#), [Х.Дүндар](#), [Б.Генчдоган](#), [М.Гөкалп](#), [К.Бообекова](#), [Ж.Мамырова](#), [К.С.Казак](#), [А.Карачаг](#), [М.Гүмүш](#), [А.Идаева](#), [Й.Кады](#), [М.Т.Жанбей](#), [Н.Кубанычбек](#), [А.Карачалова](#), [А.Акташ](#), [Г.Кайхан](#), [Б.Намал](#), [Э.Ташбаш](#), [А.Гүнгүл](#), [Г.Челик](#), [Ф.Челик](#), [Х.Сатыжыоглу](#), [А.Кара](#), [Б.Чакыжы](#), [С.Жээнбекова](#), [А.Марат Кызы](#), [Н.Йанкын](#), [Н.Кадыралиева](#), [А.Карабаев](#), [С.Бобушова](#), [Г.Карадениз](#), [М.Имаш Кызы](#), [А.Акматалиева](#), [Н.Иманбердиева](#), [К.Барыктабасов](#), [А.Усубалиева](#), [А.Бодошов](#), [Н.Шайкиева](#), [Ф.Йусупов](#), [М.Бекмурзаева](#), [Г.Станалиева](#), [Э.Акман](#), [С.Мамбеталиев](#), [Э.Насырамбекова](#), [Б.Кабакжы](#), [А.Чакар](#), [А.Абдыракманов](#), [С.Нажимудинова](#), [М.Эрдоган](#), [А.Жолдошов](#), [З.Өскөнбаева](#), [Н.Маргазиева](#), [Г.Саматова](#), [М.Рахимбек Уулу](#),

Т.Гөк, А.Нарозя, К.Белек, Б.Исаков, Ш.Курмангазиева, Ж.Чыманова, Д.Эшкенов,  
Н.Карыбекова, Л.Бабатүрк, А.Бабатаев. Кыргыз-Түрк Манас Университетинде  
Психологиялык Кеңеш Жана Көмөк Программасынын Кызматтары. 2016.SBE.09.